# دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

بحث جامعى

مقدم للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
لاستفاء شرط من شروط إتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا
فى كلية العلوم الإنسانية والثقافة شعبة اللغة العربية وأدبها

قدمته
وندا رحماواتى
رقم القيد: ٠٣١٠٠٧٣

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية العلوم الإنسانية والثقافة
الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج
٢٠٠٥

# دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

بحث جامعى

مقدم للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
لاستفاء شرط من شروط إتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا
فى كلية العلوم الإنسانية والثقافة شعبة اللغة العربية وأدبها

قدمته
وندا رحماواتى
رقم القيد: ٠١٣١٠٠٧٣

إشراف
أحمد مزكى الماجستير

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية العلوم الإنسانية والثقافة
الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج
٢٠٠٥

إلى حضرة مديرالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

نقدمكم أن هذا البحث الجامعي الذى كتبته الباحثة:

الاسم : وندا رحماواتى

رقم القيد : ٠١٣١٠٠٧٣

الموضوع : دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

وقد نظرت فيه بأمعان النظر وأدخلت فيه بعض التصحيحات اللازمة لاستفاء الشروط فى المناقشة أمام اللجنة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا فى كلية العلوم الإنسانية والثقافة للعام الدراسى ٢٠٠٥ – ٢٠٠٦.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحرير بمالانج، ١٧ نوفمبر ٢٠٠٥

المشرف

(أحمد مزكى الماجستير)

رقم التوظيف: ١٥٠ ٢٨٣ ٩٨٩

DEPARTEMEN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
FAKULTAS HUMANIORA DAN BUDAYA
Jl. Gajayana 50 Malang Telp. (0341) 551354, Fax. (0341) 572533

## BUKTI KONSULTASI

Nama : Winda Rahmawati
NIM : 01310073
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Dosen Pembimbing : Ahmad Muzakki, M.Ag
Judul Skripsi : دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

| No | Materi Konsultasi | Tanggal | Tanda Tangan |
|---|---|---|---|
| 1 | Pengajuan Proposal | 08-04-2005 | |
| 2 | Seminar Proposal | 24-04-2005 | |
| 3 | Revisi Proposal | 03-05-2005 | |
| 4 | Konsultasi Bab I | 02-07-2005 | |
| 5 | Konsultasi Bab II | 14-07-2005 | |
| 6. | Konsultasi Bab III, IV dan V | 23-10-2005 | |
| 7. | Revisi Bab I, II, III, IV dan V | 14-11-2005 | |

Malang, 17 Nopember 2005
Mengetahui,
Dekan Fakultas Humaniora dan Budaya

Drs. H. Dimjati Ahmadin, M.Pd
NIP. 150 035 072

## لجنة المناقشة على درجة سرجانا
## في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الإنسانية والثقافة
## الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

أجريت المناقشة على البحث الجامعى الذى قدمته الطالبة :

الاسم : وندا رحماواتى

رقم القيد : ٠١٣١٠٠٧٣

الموضوع : دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

الكلية : كلية العلوم الإنسانية والثقافة

الشعبة : شعبة اللغة العربية وأدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا فى كلية الإنسانية والثقافة بشعبة اللغة العربية وأدبها، كما يستحق أن يواصل درجة إلى ما هو أعلى من المرحلة.

تحرير بمالانج ، ٢ ديسمبر ٢٠٠٥

تحت الإشراف الأساتذة المناقشين الكرام :

١. **الحاج ولدانا ورغاديناتا، ل.س، الماجستير** ( )

٢. **الدكتوراندوس الحاج إمام مسلمين، الماجستير** ( )

٣. **أحمد مزكى، الماجستير** ( )

الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

تسلمت الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعى الذى كتبته الطالبة:

الاسم : وندا رحماواتى

رقم القيد : ٠١٣١٠٠٧٣

الموضوع : دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

لإتمام دراسة للحصول على درجة سرجانا (S-1) فى شعبة اللغة العربية وأدبها فى السنة الدراسية ٢٠٠٥ – ٢٠٠٦.

تحرير بمالانج

رئيس الجامعة

(الفروفيسور الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو)

رقم التوظيف: ١٥٠ ١٩٦ ٢٨٧

## الشعار

اعمل لدنياك كأنك تعيش أبدا
واعمل لآخرتك كأنك تموت غدا

ليس الجمال بأثواب تزيننا
إن الجمال العلم والأدب

خاطر القلوب وافتح العيون وقابل الدنيا بجمالة الأدب

(HMJ BSA UIN MALANG)

# الإهداء

أهدى هذا البحث إلى الذين حضروا فى قلبى العميق إلى أبى الفاضل (بامبانج إسميانطا) وأمى الفاضلة (ماميك سوليستياني) ثم أخى الكبير والصغير (توفيق سوليستيانطا ويودا أديتاما). الذين قد بذلوا كل ما احتاج إليه فى حياتى وعناية وجهد ودعاء وحب حتى اعتناق أشعر كلها أن الحياة جميلة. وإلى من يحبنى ويرافقنى ويدافعنى بكل مودة ورحمة (فكرى مخزومى)

# كلمة الشكر

الحمد لله نستعينه ونستغفره ونشكره على جميع مساعدته ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيآت أعمالنا من يهد الله فلا مضل له ومن يضلل له فلا هادى له.

أما بعد:

فقد انتهى هذا البحث بتوفيقه – تعالى – والكاتبة يقول كلمة التعظيم على من أسهم آراءه فى هذه البحث مما سيفصل فيما يأتى تفصيلا مرتبا.

وأقدم شكرى وتعظيمى إلى:

١. الاستاذ الفروفيسور الدكتور الحاج إمام سوبرايوغوا، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، شكرا على سماحة قلبه، الذى قد أتاح لى فرصة أن أتعلم فى هذه الجامعة المحبوبة.
٢. الأستاذ دياطى أحمد الماجيستير، عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة بالجامعة الحكومية الإسلامية بمالانج، الذى قد أعطى الكاتبة كل شيء يتصل بهذه الكلية وشكرا على استأذانه فى جهاز كتابة هذا البحث. وعلى جميع هيئة الرئاسة الإدارية فى هذه الكلية.
٣. الأستاذ الحاج ولدانا وارغادياتا الماجستير، رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها، الذى بصبره يوسع أوقاته فى إرشاد الطلاب وفى تنظيم البرنامج الذى يتعلق بهذه الكلية.
٤. المشرف الأستاذ أحمد مزكى الماجستير، الذى كان بإشرافه كتب الكاتبة بحثا جيدا ظريفا صحيحا، والذى يستعد فى إقامة تصحيحه.
٥. أصدقائى وإخوانى فى الله بجميعة IMAPAS والصلوات العصرية "الإخلاص" جويوصوكا مالانج والصلوات العصرية "دار السلام" كنتيع مالانج.

٦. أصدقائى وإخوانى فى سبيل الله بجميعة FORMASAS '01 وجميع أصدقائى الذى لم أذكر أسماءهم فى هذه الورقة وأنهم قد دافعونى إلى إتمام هذا البحث.

٧. عائلتى المحبوبة والأستاذ خيرا نهضيين الماجستير وساندى فؤادى الذين قد ساعدونى ليبحث عن كل ما احتاج.

٨. الأساتذة فى معهد دار العلوم بجومبانج.

٩. الأساتذة بكلية العلوم الإنسانية والثقافة خاصة الأساتذة بشعبة اللغة العربية وأدبها.

١٠. الموظفين بكلية العلوم الإنسانية والثقافة خاصة موظفى المكتبة الذين قد ساعدونى على نيل المراجع فى كتابة هذا البحث.

هذا، ونسأل الله تعالى أن يجعل أعمالهم وجهودهم أعمالا صالحة وأن يجزيهم جزاء حسن فى الدارين آمين. وبجانب ذلك، تشعر الكاتبة أن هذا البحث ليس برئ من الأخطاء لقلة معرفتها وبالرغم من هذا فإن الكاتبة يدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا فى خدمة القرآن الكريم ودين الإسلام وأن يكون نافعا لكاتبة وجميع قرائه، آمين.

## ملخص البحث

وندا رحماواتى، ٠١٣١٠٠٧٣، دراسة تحليلية بنيوية عن رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود، فى شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
تحت الإشراف: الأستاذ أحمد مزكى الماجستير.

---

الكلمة الرئيسية: بنيوية، الرواية، الإنتاج الأدبي

كان الإنتاج الأدبي يرتبط ارتباطا وثيقة بمؤلفه وموقف الحياة الموجودة الذى وقع إليه كثقافى.

من أحد الأدباء المشهور هو مصطفى محمود، ومن أحد إنتاجه المشهور هو رواية "رجل تحت الصفر". ألف مصطفى محمود هذه الرواية فى السنة ١٩٧٢. فبناء على ذلك، جذبت الباحثة لقيام بالبحث عن هذه الرواية وتراد منه أن تعرف العوامل المؤثرة فى تأليف هذه الرواية.

لإجابة ما تشتغل الباحثة فوضع نقطة أسئلة وهى كيف العناصر الداخلية التى تتركب فى رواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود والتوصيات المضمونة فى الرواية.

لذا، تستخدم الباحثة الطريقة بالمدخل العضوى وترجى من هذه المدخل تعرف العناصر الداخلية. أما فى جمع البيانات تستعمل الباحثة الدراسة الوثائقية. والتحليل البيانات، حللت الباحثة بتحليل البيانات الكيفية.

وبعد ما شرحت الباحثة البيانات وحللها، فتؤخذ الخلاصة ومنها:

أن موضوع هو الفكرة الأساسية هى أساس لبناء الرواية وتحقيق الموضوع يتمثل طبيعة الشخص حين واجه المسائل المختلفة فى حياته. أما من جهة حبكتها، تعرف أن العلاقة حبكة بموضوع رواية "رجل تحت الصفر" تتعلق تعلقا بوصفها وسيلة لتبليغ فكرة الرواية، وتعبير الحدوث المؤيد لهذه الرواية يختارها المؤلف على سبيل الحبكة المستقيمة حتى تكون سهلة للقراء أن يفهموها. وأما أشخاصها هى وجود الأشخاص يناسب بطلب العمل الذى لابد من وجوده لتحقيق فكرة موضوع الرواية تمثيل شاهين بوصفه رجل بعارف وحكمة وشجاعة يناسب أن يجعله حماله موضوع الرواية.

الشخص بوصفه ممتلئ على حبكة الرواية، فوجوده ينظم حدوث الحبكة وبطريقة الشخص يمكن أن نحرك الحدوث. صورها المؤلف الأشخاص والموضوع بوصفها واجبة أن يصوها. وهذه الأوصاف مهمة على مسيرة القصة.

## محتويات البحث


موضوع البحث ..... أ

تقرير المشرف ..... ب

تقرير البحث ..... ج

لجنة المناقشة ..... د

تقرير الجامعة ..... هـ

الشعار ..... و

الإهداء ..... ز

كلمة الشكر ..... ح

ملخص البحث ..... ي

محتويات البحث ..... ك

الباب الأول مقدمة ..... ١

أ. خلفية البحث ..... ١

ب. أسئلة البحث ..... ٤

ج. أغراض البحث ..... ٤

د. تحديد البحث ..... ٥

هـ. فوائد البحث ..... ٥

و. تبويب البحث ..... ٦

الباب الثانى دراسة نظرية ..... ٧

أ. الأدب وأقسامه ..... ٧

١. تعريف الأدب ..... ٧

٢. تقسيم الأدب ..... ٩

ب. تعريف الرواية ..... ١٨
ج. عناصر الرواية ..... ١٨
١. الموضوع..... ١٩
٢. الحبكة..... ٢١
٣. الشخصية..... ٢٣
**الباب الثالث منهج البحث..... ٢٦**
أ. نوع البحث ومدخله ..... ٢٦
ب. البيانات ومصادرها ..... ٢٦
ج. جمع البيانات وتحليلها ..... ٢٧
**الباب الرابع دارسة تحليلة بنيوية لرواية "رجل تحت الصفر"**
**لمصطفى محمود ..... ٢٩**
أ. الموضوع ..... ٢٩
ب. الحبكة..... ٣٠
ج. الشخصية..... ٣٥
د. التوصيات المضمونة فى الرواية ..... ٤١
**الباب الخامس الإختتام ..... ٤٣**
أ. الخلاصة..... ٤٣
ب. الإقتراحات ..... ٤٤
**المراجع**

# الباب الأول

## مقدمة

### ا. خلفية البحث

لفظ الأدب –بفتح الدال – مأخوذ من الأدب بسكونها هو التعبير الجميل عن معاني الحياة والتصوير البارع للأخيلة الدقيقة والمعاني الرقيقة والمثقف للسان والمراهف للحس والمهذب للنفس والمصور الحياة الإنسانية والمعبر عما في النفس من خلجات وعواطف وأفكار.

الأدب هو من الفنون الجميلة التي ترسم جوانب الحياة وتصور لك الأشياء كما تجدها وتحس بها وهو الفن الرفيع الذي يصدر عن طبع الكاتب أو الشاعر في كلمة يرسلها أو قصيدة ينظمها وعلى هذا نستطيع أن نقول أن الأدب هو الأسلوب البارع والمعنى الدقيق.

لذلك أن الأدب يخاطب العاطفة والعواطف غامضة أو تحللها الغوامض. ويعتمد على الخيال ويعتمد عليه في التركيب الكلي لأثاره. ويقصد بالأدب إلى إثارة الانفعالات في قلوب القراء والسامعين.[1]

[1] اختصار من كتاب، إلى الأدب العربي، جمعها الحاج ولدانا وركادينانا.

اجتهادا في معرفة كله، فيحتاج إلى مطالعة لأمور الآتية: ١- إخبار، وهو ينبئ كوجود الإنتاج الأدبي. ٢- ذهن، وهو أن الحاصل من مطالعة الأدب يهدي إلى شيء علومي. ٣- تربية، وهي تهدي القيم في تكوين الأخلاق، والإنسانية، والجملية والفلسفية وغيرها وهذه كلها للإستفهام القيم المحتوية في الإنتاج الأدبي المطالعة به.[٢]

الرأي السابق مناسب بمقالة Suwardi، يعني إن البحث الأدبي المرجو منها أن يعتبر ظاهرة وراء موضوع الأدب مثل عبارة حياة الإنسان، وعبارة الحياة المجهزة من الخيال، والفكرة والعاطفة ومواد الجمال. ويجتهد البحث الأدبي أن يشرح وافيا إلى أي شخص نحو المعنى المضمون في الإنتاج الأدبي.[٣]

وأما الأصل في الكلام فأن يكون منـــثورا، لإبانته مقاصد النفس بوجه أوضح. وهو إما حديث يدور بين بعض الناس وبعض في إصلاح شؤون المعيشة واجتلاب ضروب المصالح والمنافع. وإما خطاب فهو كلام فصيح نابه الشأن يلقيه على جماعة في أمر ذي بال، وإما كلام نفسي مدلول عليه بحروف ونقوش، لإرادة عدم التلفظ به، أولحفظه للخلف أو لبعد الشقة بين المتخاطبين.[٤]

---

[٢] مترجم من Zainuddin Fananie, Telaah Sastra ص. ٦٧

[٣] مترجم من Suwardi Endraswara, Metodologi Penelitian ص. ١١

[٤] نفس المصدر، ص. ٢١

أما الأدب الذي تعد نشأته في جميع ظاهرة طبيعية مادام هناك أدب ينشأ و أناس يقرؤنه أو يستمعون إليه فيؤثر في نفوسهم آثار مختلفة هي أساس الأحكام النقدية. إذا كان حداثته بعد من أهم الإبحاث تعني بها الأمم الراقية أذا كان قصة الحياة في أروع صورها و أعمق حالاتها وهو تاريخ الأدب. [٥]

ومن الأنثار الرواية وهي القصة الخيالية وكثيرا ما سميت بالعالم الإمكانى وسميت أيضا بالعالم المقالى، وذلك تخترعها وتعرضها الدنيا وكذلك تفسرها بواسطة كلمات أو لغات.

ولمعرفة طريقة قراءة الرواية هي بقصد التحليل لأنها تحتاج إلى جميع النظريات لفهمها وتفسيرها وفهم معانيها. وقراءة الرواية هي وسيلة لفهم الإنتاج الأدبى أى كيفية فهم الإنتاج الأدبى الذي قرأناه ومعرفة معانيه وتراكيبه، لأن الإنتاج الأدبى هو الإبتكار الخيالى وله عنصر إستيتيكي (**Estetika**). والإنتاج الأدبى هو اختراع الإنسان، ولابد للأديب أن يدخل إلى الدنيا التي يخيلها ويترك الدنيا الظاهرة للتعبير عن تجربته في كتابة الرواية.

وكان مصطفى محمود، هو أديب وفيلسوف، وفي عام ١٩٧٢م وهو يحاول أن يعكس فكرته العصرية وذكائه في الرواية المستقبلة. وله رواية " رجل

---

[٥] أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي، ص. ٤٤- ٤٥

تحت الصفر" وأحضر العلوم عن المسائل التي تصير مسألة كبرى للناس في الزمن الحاضر المستقبل وعبر فيها أيضا المسائل التي تتعلق بالحب.

وأرادت الباحثة أن تحلل هذه الرواية من ناحية البنيوية المشتملة فيها لإخراج الإنتاج الأدبى المضمون فيها، دون قارئه ومؤلفه. لأن الإنتاج الأدبى، هو وحدة كاملة يبنى عليها جميع العناصر التي فيها.

ب. **أسئلة البحث**

مستندا إلى خلفية البحث السابقة عزمت الباحثة أن تبحث المسألة كما يلي:

١ - ما عناصر الرواية الداخلية لرواية "**رجل تحت الصفر**"؟

٢ - ما التوصيات المضمونة في رواية "**رجل تحت الصفر**" ؟

ج. **أغراض البحث**

متأسسا بالأسئلة المحللة، فأغراض هذا البحث هي فيما يلي:

١ - لفهم عناصر الرواية الداخلية لرواية "**رجل تحت الصفر**"

٢ - لمعرفة التوصيات المضمونة في رواية "**رجل تحت الصفر**"

**د. تحديد البحث**

الرواية هي وحدة كاملة تبنى من العناصر المضمونة يرتبط بعضها ببعض. فصارت الرواية عملية ولها معان. وبناء علي ذلك، فإن الرواية تتكون من العناصر التي تتعلق ويرتبط بعضها ببعض، وتشكل انتاجا أدبيا. وأما المسائل المحدودة التي تبحثها الباحثة هي رواية "**رجل تحت الصفر**" وتحللها تحليلا عضويا، فهومحدود في العناصر، منها الموضوع، والحبكة، والشخصية، والأمانة المحتوية في الرواية.

**ه. فوائد البحث**

ترجو الباحثة أن يعود نفع هذا البحث العلمى من الناحية العملية إلي:

١- للباحثة: أن تضيف نتائج البحث معلومات الباحثة خاصة في علم الأدب من كل جوانبه أكثر وأحسن مما مضى. ويكون البحث مساعدا للباحثة في فهم القيم والفوائد الموجودة في الرواية.

٢- للقارئ: لعل القراء خصوصا طلاب شعبة اللغة العربية وأدبها يستطيعون أن يجعلوه مادة للمقارنة في دراسة الأدب.

٣- للجامعة: لعل هذا البحث الجامعى يكون من احد المراجع المحتاج إليها والمنافع لجميع طلاب الجامعة.

وأما الفوائد من الناحية النظرية فهي لزيادة المواد النظرية والعلوم الأدبية خاصة لترقية الأدب وتنميته التي تتعلق بإدراك الرواية وتبحثها من الناحية العضوية.

**و. تبويب البحث**

ينقسم هذا البحث إلي خمسة أبواب، وفي كل باب فصول، كما يلى:

١- الباب الأول: مقدمة، وهذا الباب يتضمن علي ستة فصول، وهي خلفية البحث، وأسئلة البحث، وأغراض البحث، وتحديد البحث وفوائد البحث وتبويب البحث.

٢- الباب الثاني: يبحث عن دراسة نظرية، وهذا الباب يتضمن علي الأدب وأقسامه، وتعريف الرواية، وعناصرها.

٣- الباب الثالث: منهج البحث، وهذا الباب يتضمن على ثلاثة فصول وهى نوع البحث ومدخله، البيانات ومصادرها وجمع البيانات وتحليلها.

٤- الباب الرابع: يبحث في دراسة تحليلية بنيوية لـــ "**رجل تحت الصفر**" بمدخل عضوية. وهذا الباب يتضمن علي فصلين، هما عناصر الرواية الداخلية والتوصيات المضمونة فى الرواية.

٥- الباب الخامس: الاختتام، تتكون علي الخلاصة والاقتراحات.

## الباب الثاني

## دراسة نظرية

### أ. الأدب وأقسامه

١. تعريف الأدب

وأصل الأدب الدعاء، ومنه قيل للصنيع يدعى إليه الناس مدعاة ومأدبة. والأدب الذي بتأدب به الأديب من الناس سمي أدبا، لأنه يأدب الناس إلى المحامد وينهاهم عن المقابح. وفي الحديث عن ابن مسعود قال: إن هذا القرآن مأدبة الله في الأرض فتعلموا من مأدبته.[١]

كثير من تعريفات الأدب التى قدمها الأدباء. ولكن تلك التعريفات لها أسس مساوية، ولو قدمت بكلمة أو لغة مختلفة. ولم نجد كلمة الأدب في النصوص الجاهلية حتى يخيل إلى النظر أن العرب لم بعرفوها في لغتهم القديمة إلى أن نبعث في عصر الأمويين. ولكن ذلك وحده لا ينفى الكلمة عن العصر الجاهلي لأن الأدب الجاهلي ضاع منه كثير، فالقول بأن كلمة الأدب لم تجر على ألسنة الجاهليين لا ينتهي إلى اليقين. ومن هنا فتشرح الباحثة التعريفات المتنوعة.

---

[١] أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي، ص. ١٤

وعلى الأسس بأن النص الأدبي عليه أن يحتوي على ثلاثة أحوال، منها ديجور **(Decore)** قال هو إعطاء شيء للقار، وديلجتاري **(Delectare)** قال هو إعطاء اللذة بعنصر فني، وموفري **(Movere)** قال إنه يستطيع أن يحرك ابتكار القارئ.[٢]

إن الأدب هو الأسلوب البارع والمعنى الدقيق فلا بد من عدد الكلام أدبا ركنين: معان تثير العاطفة وصياغة جميلة تؤدي بها هذه المعاني. أما معناه العام فهو الطرف ورقة الشعور والتجمل بالفضائل والمكرمات وقال لجنة من الأساتذة بالأقطار: إن الأدب هو ما يتحلى به الإنسان من صفات وأخلاق تعود عليه في مجتمعه بالاحترام والتقدير، ولما كانت المعارف على أنواعها، أجمل ما يتحلى به المرء وسببا هاما من أسباب مهامده الأخلاقية.[٣]

تلك التعريفات فينبغي للأدب أن يملك قيم فنية أن تعطي شعور القارئ، إن الأدب نتيجة أعمال وأحوال الإنسان في شكل السجع والمصور والحادثة الواقعة، بل أكثر نظريات الأجب تعترف نتيجة أفكار المكاتب كليا. حتى اصطلح الناس بأن الأدب فعل أهل اللغة الذي يحصل السجع والقصص والحوادث الواقعة.

---

[٢] مترجم من Zainuddin Fananie, Telaah Sastra، ص. ٤

[٣] لجنة من الأساتذة بالأقطار العربية، الموجز في الأدب العربي، ص .٥

فبذلك كان الأدب اخترعه الإنسان قبل أن يفكر حقيقة وقيمة ومعنى الأدب. لأنه وسيلة التعبير عما شاهد وعمل وف كر وشعرخ الإنسان في الحياة البشرية من نواحي الحياة الجاذبة تعبير الحياة بشكل اللغة.

ومن أحد الفنون للغوي، ولد الأدب ونبع من الحياة المنظمة بالقيم. ويكون الأدب كحصول الحياة يشمل القيم الاجتماعية والفلسفية والدينية وهلم جرا. ويصور كل ذلك حتى خلق الأوصاف الدافعة على الأدب يكون -كثير ما- يملك تفاسير مختلفة. ويسير نمو حضارة الإنسان التي تحمل شتى المشكلة منها زيادة حوائج الإنسان. كان لا يلقي ما يتضمنه ضميره حسب. وعند إلقاء ما خطر بباله يحتاج كل إنسان إلى كلمات مفيدة، وتلك القدرة تحتاج إلى كثير من نواحي حوائج الإنسان: إما الدين والاعتقاد والاعتماد على النفس والجمالة والدافعة على التكلم.

٢. تقسيم الأدب

كان الأدب بالحدود المعلومات في الزمان المعاصر ينقسم إلى الشعر أو النظم والنثر، وكثير من الأدباء يدخلون المسرحية في نوع النثر كما يلي:

أ. الشعر أو النظم

الشعر هو فن من فنون كلام الراقي ذي المظهر المبتميزة والأداء المعبر. وهو عند العرب من أقدم أثار العرب الأدبية. والعنصر الأسسي في الشعر هو الوزن الواحد في القصيدة الواحدة، وبغير الوزن لا يعد شعرا بل كلام نثري أو أشبه بنثر، تقيده قافية إيقاعية بها قواعد خاصة، وروي ثابت بحرفه وحركته ويسمى شعر القصيدة إذا زاد على سبعة أبيات وإلا فهو قطعة.[٤]

والعنصر المكمل للشعر عو المعنى الذي لا بد منه، والعاطفة هي التي تدفع ما في النفس إلى الكلام الموزون. والألفاظ يحب أن يكون منـــتقاة تناسب المعنى والموسيقى والعاطفة.

ب. النثر

النثر هو أسلوب في التعبير غير موزون. فقد استخدم الإنسان لغته وسيلة للتفاهم والتعامل، ثم تحولت إلى وسيلة التأثير العاطفي والاستمالة الوجدانية. وحين أدرك أهمية ما يكتب اعتنى بصوع عباراته ليكون أوقع في النفس، من غير معالاة في الأخيلة والصور التي هي من أساليب الشعر.

---

[٤] الدكتور محمد التونجي، المعجم الموصل في الأدب، ص. ٨٤٥

ثم وجد النثر الفني طريقة إلى الظهر. وهذا النثر الفني جاء متأخرا عن الشعر.[٥]

وعند الأدباء الآخرين أن النثر هو القول الصريح أو الكلام المباشر، ويكون النثر في لغة مكتوبة أو منظومة، منطويا على معنى، وخاضعا لأصول اللغة دون أن يستعين بالبناء القائم على التقعيلة، أو الراوي الموحد، فما هو معروف في فن الشعر أو النظم. كما يرتفع النثر فوق مستوى التأليف العادي أو الحديث المعلوم باستخدامه السجع والروي والجناس والطباق. والنثر في الأدب هو الأسلوب المتبع في التعبير، عندما يكون الشكل الأدبي هو الرواية أو القصة القصيرة أو المقال أو الرسالة أو التاريخ أو السيرة أو الموعظة أو الخطبة، ولا تزال أقدم صورة من صور النثر الأدبي بارزة في مؤلفات هيرودت في القرن الخامس. ومن أبرز أصحاب الأساليب النثرية في الأدب العربي القديم ابن المقفع، وعبد الحميد الكاتب، والجاحظ. ومن كتاب الرعيل الأول في الأدب العربي الحديث محمد عيده، محمد المويلحي، وقاسم أمين، وجورجي زيدان، ومصطفى لطفي المنفلوطي، ويعقوب صروف، وغيرهم ممن جاءوا بعدهم

---

[٥] نفس المصدر، ص. ٨٤٩

حتى يصل النثر في الأدب العربي إلى ذروة مجده عند أدباء الرابطة القلمية، وأبرزهم جبران و الريحاني وميخائيل نعيمة. وعند أدباء مصر المعاصرين، مثل طه حسين العقاد والمازني.[٦]

وبذلك التعريف فتستطيع الباحثة أن تقول بأن النثر هو نوع من الأدب الذي يصور القيم الفنية المعبرة بالسرد ويعطي الآثار لمن سمعه وبصره في قلبه.

٣. أنواع النثر

وأما النثر على الأساس فينقسم إلى ضربين: ١) نثر عادي، هو الذي نتكلم به ونكتبه من غير تكلف ولا مشقة. ومن غير تخير للألفاظ وحرص على التوازن والسجع والتزيين، ولعله لا يعتبر نثرا يستحق الدراسة. ٢) نثر فني، يتأنى كاتبه فيه ويخير ألفاظه، يعتني بصوغ جماله، ويراعي فيه احتواءه على مقومات الفني، كجمال التعبير وقوة التأثير.

وكذلك قسم الأدباء النثر إلى: ١) نثر مرسل، وهو الذي ينطلق به كاتبه من غير تصنع أو زخرفة، حسبه تأدية المعنى، كأسلوب ابن المقفع والجاحظ. ٢) ونثر مسجع مصنوع، هو الذي يحرص فيه كاتبه على السجع

---

[٦] محمد شفيق غربال، الموسوعة العربية الميسرة، ص.١٨٢٣

والتوازن والتزيين، كأسلوب أبي حيان التوحيدي وأصحاب المقامات. ٣) ونثر شعر، وهو الذي يكثر فيه كاتبه من الصور والتشابه كأسلوب المنفلوطي. أما الأسلوب المعاصر فهو نثر سردي نراه بوضوح في الصحف والمجلات، وعند كتاب القصص والروايات.[٧]

وبعد أن شرحت الباحثة تلك الأنواع مجملا فإردت الباحثة أن تشرحها مفصلا عن نوع من أنوع النثر. فلذلك كان النثر متنوع، منها:

أ. الرسالة

أما الكتابة بمعنى إنشاء الكتب والرسالة، فهي لازمة لكل أمة متحضرة ذات دولة منظمة ودواوين متعددة وصناعات متنوعة وتجارة رائجة وزراعة نامية وفنون مختلفة. وقد كان بعض ذلك موفورا في ممالك التبابعة جنوبا، ومأثورا عن ممالك المناذرة والفساسنة شمالا.[٨]

كما قد عرفنا بأن الرسالة تتضمن على الكتابة التي تتصل بين اثنين حتى وصل ما ألقاه من ولكن هذه الرسالة ليست فارغة لأنها تدخل الذوق فيها.

---

[٧] محمد النجي، المعجم، ص. ٨٤٩

[٨] الشيخاني الإسكندي وعناني، الوسيط، ص. ٣٧

ب. المقالة

نحن نعرف الآن أن المقالة قالب قصير قلما تجاور نهرا أو نهرين في الصحيفة. و لم يكن العرب بعرفون هذا القالب، إنما عرفوا قالبا أطول منه، يأخذ شكل كتاب صغير وهم يسمونه الرسالة مثل رسائل الجاحظ. و لم ينشأوه من تلقاء أنفسهم، بل أحذوه عن اليونان والفرس، وأدوا فيه بعض الموضوعات الأدبية التي خاطبوا الطبقة بها الممتازة من المثقفين في عصرهم.[٩]

برز كتاب المقالات في غاية من الفنية والبراعة، ومنهم في المجال الاجتماعي قاسم أمين، واصطلاحي محمد عبده وعبد الرحمن الكواكب والأدبي ميخائيل نعيمة وطه حسين والعلمي يعقوب صروف.[١٠]

المقالة هي وسيلة لإلقاء الفكرة باستخدام الكتابة فيها، والآن كانت المقالة مشهورة في أي مكان وقد تكون وظيفة في الجامعة حتى المجتمع العام.

---

[٩] الدكتور شوقي ضيف، الأدب العربي المعاصر في مصر، ص. ٢٠٥

[١٠] الدكتور محمد محمد حسين، دراسات في الأدب العربي الحديث، ص. ٣٩

ج. المسرحية

هي جنس أدبي عريق حديث عند العرب. هي قصة تمثيلية أساسها الحوار وليس السرد ولا الوصف، والحوار يمكن أن ينطقه شخص واحد، أو تتبادله مجموعة أشخاص. وذو حبكة هي عقدة العمل الفني يلقيه الممثلون أمام الجمهور.

وكلمة "مسرحية عربية" تعني عند الإغريق قديما "دراما" وتؤدي إلى معنى الحديث أو الفعل محوران: المكان الذي تجري فيه الدرام، والزمان الذي يدور فيه الحديث. والمسؤحية تختلف عن التمثيلية في أن الأول يشترط فيها وجود المسرح، في حيث أن التمثيلية لا يشترط فيها ذلك، ولكنهم اليوم لا يفرقون بينهما.[١١]

والمسرحية عند الأدباء تصور الأحداث التي تجمع السرد والتمثيل حتى تصير المسرحية.

د. القصة

ليست القصة حديدة على أدبنا كل الجدة، ففي الأدب الجاهلي قصص كثير يدور على أيام العرب وحروبهم. وفي القرآن الكريم قصص مختلفة

---

[١١] محمد النونجي، المعجم، ص.٧٨٦

عن الأنبياء ومن أرسلوا إليهم، وقد ترجم في العصر العباسي كثير من قصص الأمم الأجنبية، ومن أشهر ما ترجم حينئذ كتاب كليلة ودمنة وألف ليلة وليلة. وفي الحق، أن بديع الزمان تختعها ومن جاءوا بعده مثل الحريري لم يفكروا في صنع قصة حقيقة أو أقصوصة، إنما فكروا في غرض تعليمي هو جمع طوائف من الأساليب المنمقة الموشاة بزخرف السجع والبديع.[١٢]

وللقصة في معناه الحديث شروط تجيب مراعاتها كالعقدة أو الحبكة والحل أو الخاتمة مع عرض مناسب في أسلوبه للحديث وللشخصيات يعتمد على السرد والوصف والحوار.[١٣]

هـ.الرواية

هي القصة الطويلة المكتوبة نثرا، والتي بدأت بالكتابة بها منذ القرن السادس عشر في إنجلترا. أما الرواية الحديثة فيرجع يا ريخها إلى القرن الثامن عشر، مع بواكير ظهور الطبقة البورجوازية، وما صحبها من تحررالفرد من ربقة التبغيات الشخصية. واختلفت الرواية بالقصة لأن في

---

[١٢] الدكتور شوقي ضيف، الأدب، ص.٢٠٨

[١٣] الدكتور محمد محمد حميس، دراسات، ص. ٥١

الرواية كثرا من عنصر الخيال ولكن مازال فيها من عنصر حقيقي وتاريخي.

وأول رواية عربية هي "زينب" عام ١٩١٤ لمحمد حسين هيكال. ثم يجيئبعده محمود تيمور وأخوه أحمد تيمور. وكذلك طه حسين في "الحب الضائع"، "الدعاء الكروان"، و"شجرة البؤس". ومن رواد القصة العربية عباس محمود العقاد، المازني، يحي حقي، نجيب محفوظ، يوسف السباعي، و حنامينة. وقد اتخد كل أديب نزعت أدبية من النزعات الوافدة.[١٤]

و. الخطابة

هي الوسيلة التي يعبر بها الخلفاء والولاة والقادة عن أنفسهم ومناهجهم االسياسية والفكرية والاجتماعية، وهي الطريقة المؤثرة التي بها يمكن مخاطبة الجماهير وقيادتهم نحو الأهداف التي برسمها الخليفة أو ولاته في مختلف الأمصار.[١٥]

أما الخطابة فهيوسيلة مخاطبة الدين والسياسة والفكرة والاحتماع التي ألقاها الخلفاء والآخر حتى أخذ المجتمع مضمونها.

---

[١٤] محمد النونجي، المعجم، ص. ٣٩١

[١٥] الدكتور حامد عبده الهوال وأصحابه، فيتاريخ الأدب وفنونه، ص. ١٨٩

**ب. تعريف الرواية**

كما قد شرحت الباحثة عن الرواية عامة فتشرحها كاملة لأن الباحثة ستبحث عنها بأن الرواية هي نوع من أنواع النثر الذي يروي الأحداث العجيبة من حياة المجتمع. وسمي بالعجيبة لأن من هذه الأحداث متولدة بالتعارض والتخالف الذى تعارضه منصبتهم. وحقيقة الرواية هي اهتمام بالحياة ساعة واحدة وأزمنة واحدة معينة.

فلذلك ما كانت الرواية إلا يروي أحد جهة حياة الشخص الذي يعاقب تغير المنصب. وطبعا في أحد الجهة أحداث الحياة التي قد وقعت على الشخص حتى ينال تغير طريقة الحياة.

**ج. عناصر الرواية**

لقد ذهب الشرح أن الإنتاج الأدبي رواية كانت أم شعرا يتكون من العناصر المتنوعة المختلفة. أما عناصر الشعر تنقسم إلى عنصرين، هما: عناصر خارجية وعناصر داخلية. والعناصر الخارجية تنقسم إلى إختيار الكلمة والصوت. أما العناصر الداخلية فهي المعنى المحتمل وراء الكلمات. وأما العناصر الرواية فعلى

الأقل تنقسم إلى الموضوع والحبكة والأشخاص. لذلك لحصول على الفهم الدقيق عن الإنتاج الأدبي لازم على الملاحظين أن يرتبط بعضها بعض في تحليلها.[١٦]

١. الموضوع (**Tema**)

الموضوع هو أمرهم في الإنتاج الأدبي قصة كانت أو رواية. قال ستانتون أن الموضوع هو المعنى للقصة يخص على تبين عناصرها بطريقة بسيطة، ويرى أنه يساوي بالفكرة الأساسية (**Central Idea**) والغرض الأساسي (**Central Perpose**).[١٧]

ثم يبين أن تبليغ الموضوع ليس بالمباشرة بل وسيلة نسيخ القصة. ويرى أنه يخالف بأساس القصة. في الحقيقة كانت القصة تملك أساس القصة. لذلك إذا كانت القصة لا يملكه فهي نوع من أنواع القصة التخمين والمتحير.[١٨]

عند **M. Saleh Saad** أن الموضوع هو مسألة لمصنف نفسه. يتخيل فيه عن نظر الحياة أو شعور المؤلف.

---

[١٦] مترجم من "Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*." ص. ١٠٢

[١٧] نفس المصدر، ص. ٧٠

[١٨] مترجم من "*Suroto, Apresiasi Sastra Indonesia.*" ص. ٨٨

عند **Boen S. Oemarjati** أن الموضوع هو المسألة التي تحتلّ فيها الخاص في فكرة المصنف. في الموضوع كانت الأهداف القصص، ولكن ليست الأهداف نفسه.[١٩]

وينقسم الموضوع إلى قسمين: الأول موضوع تقليدي، هو الموضوع الذي يتعلق بالخير والشر. أحب الناس هذا الموضوع لأنهم يحبون الخير ويبغضون الشر. والثاني موضوع غير تقليدي، هو الموضوع الذي يخالف العادة، وكانت صفته لا يناسب بما أراده القارئ ومتعجب ورد الفعل الأخر.[٢٠]

من جهة أخرى ينقسم الموضوع إلى الموضوع الأساسي والموضوع الثانوي. الموضوع الأساسي هو المعنى الأساسي للقصة أو الأفكار الأساسية العمومية للإنتاج ويظهر فيه من بدايتها إلى نهايتها. وأما الموضوع الثانوي هو المعنى الذي يجد في جزء القصة المعينة ويظهر من الرأي الأساسي.[٢١]

وكيف يثبت الموضوع الأساسي والموضوع الثانوي؟ يعني يثبت الشخص الأساسي في القصة والشخص الثانوي. ثم يبحث عن المسألة التي

---

[١٩] مترجم من "Drs. Frans Mido, *Cerita Rekaan dan Seluk-beluknya*." ص. ١٧

[٢٠] مترجم من "Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*" ص. ٧٧-٧٩

[٢١] نفس المصدر، ص. ٨٣

تقبل الشخص الأساسي، وتلك المسألة سميت بالموضوع الأساسي وبينما الموضوع الآخر سمي بالموضوع الثانوي.[٢٢]

٢. الحبكة (Alur)

الحبكة هي الأحداث المتعلقات الموجودات في القصة.[٢٣] ستأتون أنها القصة التي تتضمن على ترتيب الأحداث المتعلقات بالسببية. أو ما قاله فورستير (Forster) أن الحبكة هو حوادث القصة التي تتأكد على علاقة سببية.[٢٤] ولذلك الحبكة ليست ترتيب الأحداث بالمقياتي فحسب ولكن كانت الأحداث الموجودات ولها علاقة سببية.

قال فيترابنوس (Petroinus) تتضمن الحبكة على ثلاثة أجزاء، الأول التقديم (Exposition)، والثاني الصراع (Conflict) والثالث المخرج (Denouement).[٢٥] في هذا التعريف كانت عناصر الحبكة تبنى على عرض بداية الأحداث، ثم تطوير الأحداث التي توجه إلى الصراع الشديد وأخيرا إلى مخرج الصراع.

---

[٢٢] مترجم من "Drs. Frans Mido, Cerkan". ص. ١٩

[٢٣] مترجم من "Zainuddin Fananie, Telaah Sastra," ص. ٩٣

[٢٤] مترجم من "Burhan Nugriyantoro, Teori Pengkaian Fiksi." ص. ١١٣

[٢٥] مترجم من "Zainuddin Fananie, Telaah Sastra", ص.٩٣

وعلى الأساس، كانت الحبكة جزء بطريقة التقليدي الذي يسمى نحو بدء (**Beginning**)، والصراع (**Rising Action**)، والمقلب (**Climax**)، والمطلوق (**Falling Action**)، والأخير (**Ending**).[٢٦]

من جهة الاخرى، قال التصريف (**Tasrif**) يفرق الحبكة على خمسة أجزاء، الأول الحالة (**Situation**) والثانى بدأ الصراع ( **Generating Circum Stances**) والثالث زاد الصراع (**Rising Action**) والرابع المقلب (**Climax**) والخامس المخرج (**Denouement**).[٢٧]

وتنقسم الحبكة من ناحية كيفية إلى قسمين، الأول حبكة ملتصقة، هي التي تتكون كلما كانت الوقائع فيها تقدم بسرعة، وتتعلق إحدى الواقعة الأخرى تعلقا قويا. الثاني حبكة متباعدة، هي تتكون كلما كان تبادل الوقائع فيها بطيء. ومن ناحية كمية تنقسم إلى قسمين، الأول حبكة وحيدة، هي الحبكة الموجودة في القصة التي تملك خط القصة الواحد فحسب. الثاني حبكة ضعفة، هي الحبكة الموجودة في القصة التي تملك الحبكة الكثيرة. أما من ناحية ترتيـــبها فهما، الأول حبكة تقدمة، هي الحبكة التي ترتيبها من بداية حوادثها حتى نهايتها. والثاني حبكة تأخرة، هي الحبكة التي

---

[٢٦] مترجم من "Pamusuk Eneste, Novel dan Film" ص.٢٠

[٢٧] مترجم من "Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*" ص. ١٤٩-١٥٠

بدأت من قصة أخيرة إلى أولها. وأما من ناحية توتُّرها فهي، الأول حبكة الراقي وسميت أيضا بحبكة المقلب (**Climax**). والثاني حبكة النزل، هبوط مفاجئ. والثالث حبكة الهرم هي الحبكة التي توجد في أساط القصة.[٢٨]

٣. الشخصية (**Tokoh**)

لقد ذهبت إلى أن القصة شكل من أشكال الأدب الذي لها صفة قصصية. والقصة هي مجموع من الأحداث والوقائع الإنسانية أو غيرها ترتبط عناصرها ارتباطا قويا حتى وجدت منها وحدة فنية جميلة. الأحداث في القصة إنما هي كأحداث في الحياة الإنسانية اليومية التي لها الأشخاص المعينة. ولذلك نعلم أن الأشخاص هم الذين يحملون الأحداث في القصة ويرابطها حتى جعلها قصة جميلة. أما عند أبرام أن ألأشخاص هم الإنسان المتصور في القصة القصصية أو التمثيلية التي فسرها القارئ بأنهم ذو كيفية الأخلاق والميول المعينة كما يتصور في قولهم وفعلهم.[٢٩]

اختلف الأدباء عن اصطلاح الشخص والشخصبة. الشخص يدل على شخص في القصة أو الممثل. والشخصية تدل على طريقة المؤلف في تصوير

---

[٢٨] مترجم من "Drs. Frans Mido, "Cerkan dan Seluk-Beluknya ص. ٤٦-٥٠

[٢٩] مترجم من "Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*" ص. ١٦٥

الأشخاص في القصة. وهذا يتعلق بأمرين، الأول يتعلق بطريقة التصور. والثاني يتعلق بطبع الأشخاص.

واستعمل المؤلف في تصوير الأشخاص في القصة على ثلاثة طرق:

الأول: طريقة تحليلية، هي طريقة تصوير الأشخاص بتصوير طبائعهم مباشرة. الثاني: طريقة تمثيلية، هي طريقة تصوير الأشخاص بتصوير طبائعهم غير مباشرة. قد تكون بتصوير بيئة الأشخاص، أو بتصوير حوار بين الأشخاص، أو بتصوير فعل الأشخاص وجواهم على إحدى الواقعة. الثالث: جمع بينهما، يراد منه هو أن بين الطريقة التحليلية والتمثيلية يكمل.[٣٠]

الشخص في الإنتاج القصصي من حيث دوره ينقسم إلى:

١. الشخصية الأساسية (**Central Character**)، هي بطال يدور حوله الأحداث وأحيانا بوجد في كل باب، ولذلك لهم دور خاص في تنمية الحبكة.

٢. الشخصية الثانوية (**Peripheral Character**)، هي الذي يقوم أدوار ثانوية لها.[٣١]

---

[٣٠] مترجم من "Suroto, *Apresiasi Sastra Indonesia*" ص. ٩٣-٩٤

[٣١] مترجم من "Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*" ص. ١٧٧

من حيث صفاته تنقسم إلى البطل "**Protagois**"، وهو الشخص الذي له صفة وطبيعة حسنة. و المخاصم "**Antagonis**"، هو الشخص الذي له صفة سيئة. أما من حيث طبائعه تنقسم إلى: الشخص المسطح ( **Flat Character**) هو الشخص الذي به طبيعة واحدة في سلوكه وفعاله في جميع المواقف. والشخص المعقد (**Complex Character**) هو الشخص الذي له طبيعة منتوعة وأحيانا متعارضة بما أرادها القارئ. لذلك كان هذا الشخص يشبه الحياة الإنسانية الحقيقة. أما من ناحية تنمية طبائعه فتنقسم إلى: الشخص الساكت، هو الثابت الذي لا يتطور كبعه من بداية القصة حتى نهايتها. والشخص التطور، هو الذي يتطور كبعه مناسبة بتطوير الحبكة.[٣٢]

[٣٢] مترجم من "Drs. Frans Mido, *Cerkan dan Seluk Belukнya*" ص. ٣٦-٣٩

# الباب الثالث

# منهج البحث

## أ. نوع البحث ومدخله

كانت الدراسة في هذا البحث الجامعي دراسة كيفية **(kualitatif)** وأما المدخل هو وجه النظر لتحليل أو لبحث الأدب. والمدخل المستخدم في تحليل الإنتاج الأدبي هو المدخل العضوي الموضوعي بأن الإنتاج الأدبي مستقل، واستند بالعناصر الداخلية في التحليل.[١]

## ب. البيانات ومصادرها

١. البيانات

تحليل البيانات الكيفية هي الكلمة المرتبطة في النص. فالبيانات المتحللة هي النص من رواية "**رجل تحت الصفر**" لمصطفى محمود.

٢. مصادرالبيانات

تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث إلي قسمين، هما: مصادرالبيانات الرئيسية وهي رواية "**رجل تحت الصفر**" لمصطفى محمود. في هذا الحال

---

[١] مترجم من Suwardi Endraswara, Metode Penelitian Sastra, ٢٠٠٣ ص. ٨

حاولت الباحثة أن تحلل هذا الكتاب أو الرواية. ومصادر البيانات الثانوية، وهي الكتب الأدبية والمقالة المشتملة على ذلك البحث السابقة.

وأما المدخل التي ستكمل وستؤيد هذا البحث فهي المدخل العضوية. وهي المدخل التي ترى الأدب كعمل ابتكارى ذى عناصر داخلية مستقلة ترتبط بعضها ببعض حتي تصير عضوية واحدة.[٢]

## ج. جمع البيانات وتحليلها

وكانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات هي: الطريقة الوثائقية، وهي المحاولة لتناول البيانات من مطالعة الكتب وغيرها، بهذه الطريقة أرادت الباحثة أن تحلل البيانات المكتوبة مثل الكتب والمجلة لتحصيل البيانات المتعلقة بأمور مبحوثة.

لذلك يحتاج إلى المراحل كما يلي:

١. قرأت الباحثة رواية "**رجل تحت الصفر**" قراءة دقيقة. ويراد هذه القراءة لفهم البيانات فهما بليغا.

٢. قرأت الباحثة مرة ثانية، ثم أوقعت فيه العلامة.

أما تحليل البيانات فهو أهم المراحل التي تقطعها الباحثة فيما يلي:

---

[٢] مترجم من M. Atar Semi, Metodologi Penelitian Sastra ص. ٦٧

١. قرأت الباحثة البيانات ليفهمها ثم أوقع علامة في البيانات المعينة.

٢. خصصت الباحثة كلَ من البيانات من حيث المسائل المحلل.

٣. فسّرت الباحثة كلَ البيانات ليجد الإندماج والوحدة حتى تفهم العناصر الداخلية من الرواية فهما كاملا.

## الباب الرابع

## دراسة تحليلية بنيوية لرواية "رجل تحت الصفر"

هذه الدراسة تحلل عن المسألة:

### أ. الموضوع

لكل إنتاج أدبي موضوع لأنه يسبب وجود الرواية ومن أحدى علامات جمال الإنتاج الأدبي جمال عاطفي نظرا من جهة الموضوع أو بعبارة أخرى أنه مصدر الإنماء الرواية، ولذلك إذا أراد المؤلف أن يكتب أحسن الأدب فلابد عليه أن يحذر فى اختيار الموضوع.

وبعد أن فتشت وقامت الباحثة بالتحليل لهذه الرواية استنبطت بأن الموضوع الرئيسى لهذه الرواية هى همة العمل فى نفس العالم (شاهين) فى تجربات علمية، وقضى أكثر أوقاته للتفكير والملاحظة العلمية والتدبر العميق للحصول على اكتشافات جديدة تقدما للعلم والفنون والمعارف، وبدل الحياة العائلة وشئونها المريرة فى نشر العلوم إلى جميع الأمة، وهذه الفقرة نتصور فى النصوص التالية:

"الحياة هي الفعل والإنفعال، وحينما خلق الطبيب الأسترالى (لاج) الحياة فى محلول غروي منذ شهور، لم يفعل شيئا فى الحقيقة سوى أنه بدأ تفعلا متسلسلا فى الأحماض الأمينية، كما حدث التفاعل المتسلسل فى القنبلة الذرية."[١]

"والتجربة التى كانت تجرى كل ليلية فى تلك الغرفة، كانت محاولة (للتفتيت الموجى) بإرسال قذيفة مركزة من الأشفعة لتضرب صفائح رقيقة من الألمونيوم، والنتيجة تفتيت ذارت قليلة وانطلاق أمواج كهرمغناطيسيه تلتقطها أجهزة حاسبة خاصة وتسجلها."

أما الموضوع الثانوى لهذه الرواية فهي:

- مسألة الحب بين شاهين وروزيتا ومسألة الحب عبد الكريم إلى روزيتا وليست إلا زوجة شاهين.
- والمصاحبة بين شاهين وعبد الكريم فى هوايتهما ولحياتهما العلمية.

**ب. الحبكة**

إن الحبكة الواردة فى رواية "رجل تحت الصفر" تكون حبكة مستقيمة، فهذه الرواية تبدأ بعرض الظروف وأحداثها على شكر ترتيبى وهو أن الحدث

---

[١] مصطفى محمود، رجل تحت الصفر، دار العودة، بيروت، لبنان، ١٩٧٢م، من ٥٠-٥١

الأول تعقبه الأحداث اللاحقة وعرض صراع أوساط الرواية وهو اشتداد الصراع حتى النهاية ثم تمت الرواية بحل المسألة.

الحبكة فى رواية "رجل تحت الصفر" تبدأ بمرحلة الظروف (**Situation**)، وهي عرض ظروف شاهين وعبد الكريم الماثلة إلى حب العلم وتدريسه وإلقاء الطلبة دروسا فى التاريخ فى جامعة كامبريدج، وردت هذه العبارة فى الرواية كما يلى:

"والدكتور شاهين الذى رأيناه يعطى الطلبة دروسا فى التاريخ فى جامعة كامبريدج هو فى الحقيقة أحد ثلاثة من حاملى جائزة السلام ونيشان أمحوتب فى الكهرباء والمغنطيسية."[٢]

ثم بدأت الرواية تصدر إلى مرحلة ظهور الصراع( **Generation Circum Stances**) هذه الظروف تبدأ بوجود الثورة الروحية التى التهبها شاهين، حين عمل شاهين التجارب العلمية واكتشاف الشيء الذى يعجب الناس يعنى قد تبخرت الفئران على الأمواج ومعنى ذلك أن الناس يستطيع التبخر على الأمواج أيضا. وردت هذه العبارة فى الرواية كما يلى:

---

[٢]نفس المصدر، ص. ٤١

"وفى تلك الليلة أقترح شاهين تجربة جديدة.... تجربة تشبه الإرسال التليفزيونى. ولكن ما حدث أن صماحات التحويل ارتفعت حرارتها فجأة ثم توهجت وحدث تفريغ كهربائى عنيف أدى إلى انفجار المعمل. كل هذا ممكن، ومحتمل، وعادى ، ويحدث فى أحسن المعامل ولكن المحير حقا أن ثلاثة فئران اختفت تماما من أقفاصها فى الغرفة المجاورة التى لم يمسها سوء. وهي لم تهرب، لأن مزاليج أقفاصها مازالت على حالها مغلقة من الخارج.... ولم تحترف، فلا توجد آثار رماد، والغرفة سليمة. ولم تسرق، فأي قيمة لثلاثة فئران يمكن الحصول على مئات أمثالها من أي حقل مجانا. إنها.... وهذا هو اللغز.... تبخرت.... نعم. تبخرت تماما.... تحولت إلى فراغ...."[٣]

ثم صعدت الرواية إلى مرحلة الحركة الصاعدة (**Rising Action**) تبدأ هذه الظروف حيث عرض شاهين اكتشافه على رئيس أكاديمية العلوم (ميليان أوكومبا). وردت هذه العبارات فى الرواية كما يلى:

"دخل الدكتور شاهين غرفة رئيس أكاديمية العلوم (ميليان أوكومبا) وجلس وهو يلهث: أستمحيك العذر فى أنى لم أطلب مومدا ولم أبلغ أحدا

---

[٣]نفس المصدر، ص. ٥٢-٥٣

بساعة قدومى. ولكن الأمر غاية فى الخطورة. أشكرك.... ولكن الأمر هذا المرة جد خطير. فأما أنى جننت.... وأما أنى حققت مستحيلا."[٤]

"لقد تحول إلى أمواج. نعم، إلى موجة من طول معين لنسمها الموجة الفأرية أ.... والآن أنظر إلى الفأر الثانى تحت الناقوس الثانى.... الفأر الأبيض.... وهذا الأخير قد تحول إلى الموجة الفأرية ب. وأشار إلى فأر رمادى تحت ناقوس ثالث.... وضغط على زر.... لقد تبخرت الفئران الثلاثة...."[٥]

ثم صعدت الرواية إلى مرحلة النهاية (**Climax**) وتبدأ هذه الظروف حين سجن شاهين لاكتشافه الذى يعد خطر الحياة البشرية. وردت هذه العبارة فى الرواية كما يلى:

"سوف أعتقله.... إنه مخلوقا خطر.... إنه أخطر من كل الطواعين التى عرفتها البشرية."[٦]

"لم يكن يصدق أنه. نعم سجين.... وفى زنزانة جدرانها من المسلح، ونوافذها من الحديد، تماما كسجون القرن العشرين."[٧]

---

[٤] نفس المصدر، ص. ٥٥

[٥] نفس المصدر، ص. ٥٧

[٦] نفس المصدر، ص. ٦٣

[٧] نفس المصدر، ص. ٦٧

"وضل يدق القضبان الحديدة برأسه ويديه حتى نزفت جراح جبهته وانهار في مكانه متبعا وأغمض عينيه...."[٨]

ثم الحبكة لهذه الرواية تعود إلى مرحلة الحركة الصاعدة **(Rising Action)** حين سأل عبد الكريم إلى روزيتا بتزويجه كما تزوجت على صاحبه وزميله (شاهين). مثل ما رأينا في المقتطفات التالية:

"اقترب عبد الكريم من روزيتا وأمسك يدها في حنان: إني أحبك.... أعبدك...."[٩]

"روزيتا إني أحبك.... أعبدك.... لن أستريح حتى يلتحم جسدانا وتندمج خلايانا...."[١٠]

ثم الحبكة لهذه الرواية تعود إلى مرحلة النهاية **(Climaks)**، وحدثت هذه الظروف حين عبد الكريم أطلق سراح شاهين أو يساعده على الفرار من السجن لنيل حب روزيتا. وردت هذه العبارات كما يلي:

"كان يحمل معه في سلة الطعام مغنطيسا صغيرا ترانزستور قوته نصف مليون جاوس.... وأدوات تنكرية دقيقة تتألف من فرشاة ومحلول بلاستيكي

---

[٨] نفس المصدر، ص. ٦٨

[٩] نفس المصدر، ص. ٤٦

[١٠] نفس المصدر، ص. ٤٩

خاص يصنع للوجه جلدا مزيفا يشكله صاحبه كما يشاء. بهذا المغنطيس سوف تتمكن من جذب خلقة المفاتيح من جيب الحارس على بعد عشرين مترا."[١١]

ثم صعدت هذه الرواية إلى مرحلة حل المسألة (**Denouement**) حدثت هذه الظروف حين هوب شاهين من السجن ليعمل تجربته فى معمل وذابت وتبخرت نفسه فى الأمواج، وردت هذه العبارة فى الرواية كما يلى:

"ولو أن أحدا وقف يشهد ما حدث بعد ذلك لعجب كيف أن حلقه المفاتيح خرجت من جيب رئيس الحراس من تلقاء نفسها ثم طارت فى الهواء ثم انخرفت فى مسارها داخلة زنزانة السجين.... فقد فتح باب زانزنته. وانطلق خارجا".[١٢]

## ج. الشخصية

إن الشخص الرئيسى فى هذه الرواية هو شاهين، وكانت طبيعة شاهين معبرة تعبيرا فائضا فى هذه الرواية، صار شاهين مركزا للإهتمام ومحركا للحكاية، هو منبع ظهور الفكرة التى ظهر منها الصراع بين الأشخاص فى الرواية ، وإضافة إلى ذلك جميع الأشياء التى تتعلق بهذا الشخص تعد مرآة من الموضوع الرواية. من ناحية الفسيولوجية. صوره المؤلف أنه رجل شجاع يملك ملائكى

---

[١١] نفس المصدر، ص. ٧٦

[١٢] نفس المصدر، ص. ٨١

الوجه مثل الأنبياء ورجل ذو لحية مهملة. لقد ورد هذا الوصف فى الرواية كما يلى:

"لقد لهته منظر القادم بلحيته المهملة".[١٣]

أما من ناحية الاجتماعية صوره المؤلف بوصفه أحد من العالم والمفكر والمدرس والدكتور. وهذا نعرف من المقنطفات التالية:

"يالها من نهاية. الدكتور شاهين الجائز. على أعلى الدرجات الشريفة، جائزة السلام ونيشان أمحوتب فى العلوم، ودكتوراه بوليفيا".[١٤]

"ونظرة واحدة إلى وجهه لم تكن لتقول أبدا أنه ذلك العالم العظيم الدكتور (شاهين تاكفور) عالم الطبيعة المغنطيسية....".[١٥]

أما من ناحية السيكولوجية فصوره أن شاهين رجل بشخصيته المعجبة، لقد ورد هذا الوصف كما يلى:

"دكتور شاهين.... أنت أحد ثلاثة يدخلون على متى شاءوا.... أنت أحد الذين يبنون أمجاد هذا العصر.... تفضل".[١٦]

---

[١٣] نفس المصدر، ص. ٥٥

[١٤] نفس المصدر، ص. ٦٧

[١٥] نفس المصدر، ص. ٨١

[١٦] نفس المصدر، ص. ٥٥

"وقال أوكومبا فى ارتكاب: هذا سحر ساحر.... أنا لا أصدق عينى. وقال شاهين محاولا أن يشرح: لا سحر هناك.... إن جهاز.... الإرسال التليفيونى العادى يحول الصورة إلى أمواج كما تعلم. أما هذا الجهاز فهو مختلف قليلا، وهو لهذا يحول الجسم كله إلى أمواج".[١٧]

وبالإضافة إلى الشخص الرئيس، فهناك الأشخاص الثانوية تحتل مكانا مرموقا، وبدونهم لا يحدث الصراع الذى استعملها المؤلف لتبليغ الموضوع. إن الأشخاص الثانوية لهذه الرواية هى روزيتا أحمدولنا وعبد الكريم وميليان أوكومبا.

١. روزيتا أحمدولنا

من ناحية الفسيولوجية، صور المؤلف بالمرأة الجميلة، مثل ما رأينا فى المقنطفات التالية:

"وهكذا تم زواج الدكتور شاهين وتلميذاته الجميلة (روزيتا أحمدولنا)".[١٨]

وأما من ناحية الاجتماعية، صور المؤلف بوصفها إحدى من التلميذات كامبريدج و الزوجة شاهين. لقد ورد هذا الوصف كما يلى:

---

[١٧]نفس المصدر، ص. ٥٧

[١٨]نفس المصدر، ص. ٤١

" وهنا قالت إحدى الطلبة (روزيتا أحمدولنا) فى نبرة مشحونة بالعاطفة: أستاذ شاهين هل تسمح لى بتصريح....".[١٩]

أما من ناحية السيكولوجية فصور المؤلف أن روزيتا أحمدولنا مرأة بتخصية أمينة وحارة، مثل ما رأينا فى المقنطفات التالية:

"وروزيتا تقول إن حول جسم الدكتور شاهين مجالا مغناطيسيا يجذبها فتدور فى فلكه....".[٢٠]

"وحينما حملت له روزيتا الطعام ذات ليلة، قالت له دامعة العينين: إنى لا أكاد أعرفك.... أنظر لقد طالت سوالفك. وتهدل شعر ذقنك. إنك تبدو كأسير حرب يخفى بين جنبيه سرا هائلا....".[٢١]

"إنى أخون نفسى لو شجعتك، أخون حقيقتى رسالتى، جوهرى، أخون روحى.... مستحيل".[٢٢]

وفتحت روزيتا عينيها وغمغمت باكية: لقد ذهب.... ذهب.... لن يعود. لقد كان أمامى.... لقد كان يملاء سمعى وبصرى بنبراته الحلوة

---

[١٩] نفس المصدر، ص. ٢١

[٢٠] نفس المصدر، ص. ٤٣

[٢١] نفس المصدر، ص. ٥٤

[٢٢] نفس المصدر، ص. ٦٣

وصورته المتألقة، لماذا حرمنى حتى من صورته.... لماذا حرمنى حتى من أن ألمس ظله؟ ليس فراغا ما يملاء قلبى وروحى....".[٢٣]

٢. عبد الكريم

الشخص الثانوى الآخر هو عبد الكريم، من ناحية الفسيولوجية، صوره المؤلف بالرجل الذى يملك وجها متشابهة بشاهين. لقد ورد هذا الوصف كما يلى:

"فى مقعدين متقابلين جلس الدكتور شاهين والمهندس عبد الكريم. كل واحد منهما يبدو كأنه نسخة من الأخر، وكأنهما توأمان مع أن أولهما مصرى والثانى عراقى."[٢٤]

أما من ناحية الاجتماعية صور المؤلف بوصفه المهندس والمدرس والعالم. مثل ما رأينا فى المقنطفات التالية:

"وكان عبد الكريم منهمكا فى اعداد مغنطيسى كهربائى كبير على هيئة حدوة حصان فى ركن من المعمل".[٢٥]

"وطلب أن يكون عقابه كريما ومتناسبا مع مكانته العلمية".[٢٦]

---

[٢٣] نفس المصدر، ص. ٩٤

[٢٤] نفس المصدر، ص. ٧٠

[٢٥] نفس المصدر، ص. ٤٥

[٢٦] نفس المصدر، ص. ١٠٦

أما من ناحية السيكولوجية فصور المؤلف أن عبد الكريم هو رجل مجنون لأنه يحب روزيتا ورجل حاسد على سعادة ونجاح صاحبه. لقد ورد هذا الوصف كما يلى:

"تزوجينا نحن الإثنين.... إننا فى عصر حرية...."[٢٧].

"أنت مجنون.... ألست واحدة كالأخريات.... ما الفرق بين شكلى وشكلهن؟ إننا كلنا الآن متشابهات كأننا نسخ من طبعة واحدة"[٢٨].

"روزيتا إنى أحبك.... أعبدك.... لن أستريح حتى يلتحم جسدانا وتندمج خلايانا...."[٢٩].

٣. ميليان أوكومبا

الشخص الثانوى الآخر هو ميليان أوكومبا. من ناحية السيكولوجية صوره المؤلف برجل جليل وحكيم. ورد هذا الوصف كما يلى:

"لا.... إنه لن يفعلها.... أنا لن أسمح له.... سوف آمر بوقف هذه التجارب على الفوز."[٣٠]

---

[٢٧] نفس المصدر، ص. ٤٧

[٢٨] نفس المصدر، ص. ٤٨

[٢٩] نفس المصدر، ص. ٤٩

[٣٠] نفس المصدر، ص. ٦١

"أعدك أنى لن أسمح بهذا الحق....".[٣١]

وأما من ناحية الاجتماعية صوره المؤلف رئيس أكاديمية العلوم فى جامعة كامبريدج. لقد ورد هذا الوصف كما يلى:

"وبعد لحظات من هذا التصريح كان أوكومبا رئيس أكاديمية العلوم يعطى أمرا بإطلاق قنبلة النيوترون فى اتجاه كوكب فينوس....".[٣٢]

"ورئيس الأكاديمية أوكومبا.... أرسل فى طلبه".[٣٣]

وأما من ناحية الفسيولوجية أن المؤلف لا يصور خصائصه.

وبجانب ذلك، هناك أشخاص مساعدة ويؤيدون هذه الرواية، منهم طلبة جامعة كامبريدج وحراس السجن، ولكن المؤلف لا يصور خصائصهم إلا فى نفس الأسلوب.

### د. التوصيات المضمونة فى الرواية "رجل تحت الصفر" لمصطفى محمود

على الأكثر، رجال فى الدنيا لا يفكرون أحد فى ذرة محبة. كما الدكتور شاهين فى حياته يفكر الكل فى كل مكان فى ذرات الحديد والنحاس واليوم نيوم. وأما روزيتا قلبها أكثر اتساعا له وأكثر ضوءا وأكثر نوا عليه من الشمس. وهو

---

[٣١] نفس المصدر، ص. ٦٣

[٣٢] نفس المصدر، ص. ٩٧

[٣٣] نفس المصدر، ص. ١٠٤

لم تدرك بعلمه العظيم ان مجال المحبة أقوى من مجال أي مغنطيس وأقوى من مجال أي نجم وأي كوكب.

وأن مجال المحبة هو الذى أعطى لهذه الأشياء المادية مداراتها وحفظها فى أفلاكها. وهي تريد أن تلقيه لأحاجثه وتهمس فى أذنه. فإن هذا العالم العظيم، مكتشف الحقيقة، لم يكتشف أنوار قلب امراة كانت تعيش بجواره.

وهي تقول أن من الداخل يخرج كل شيء، من الداخل خرجت أنا. وربما أيضا خرج ذلك الكون العظيم الذى أفقدكم العقل. ما شاء الله والله أعلم.

# الباب الخامس

## الاختتام

### أ. الخلاصة

لقد تم هذا البحث فى رواية "رجل تحت الصفر" وقف التحليل البنيوى، وقد حاول هذا البحث على إبراز عناصر تلك الرواية من الموضوع والحبكة والشخصية والعلاقة بين العناصر فى الرواية طبقا على النظرية البنيوية ويصل البحث إلى النتائج الآتية:

إن الموضوع الرئسى لهذه الرواية هى همة العمل العالم (شاهين) فى تجربات علمية لنشر العلوم إلى جميع الأمة، وأما موضوعها الثانوى هى المسائل المحتوية فى القضايا الرئيسية فهى موضوع الحب بين شاهين وروزيتا والمصاحبة بين شاهين وعبد الكريم.

إن الشخص الرئيسى من هذه الرواية هو شاهين، طبيعة شاهين معبرة تعبيرا فائضا فى هذه الرواية، صار شاهين مركزا للإهتمام ومحركا للحكاية، ويصله بالشخصيات الثانوى هى روزيتا أحمدولنا وعبد الكريم وأوكومبا والطلبة كامبريدج والحراس السجن.

إن الحبكة الواردة فى رواية "رجل تحت الصفر" تكون حبكة مستقيمة، تبدأ بمرحلة الظروف ثم مرحلة ظهور الصراع فتحرك إلى مرحلة الحركة الصاعدة ثم إلى مرحلة النهاية وتتم بحل المسألة.

**ب. الاقتراحات**

أما الاقتراحات التى ستعرضها الكاتبة فى هذا البحث كما يلى:

١. ترجى من هذا البحث زيادة فى العلوم والمعارف عن نظرية الأدب خاصة عن النظرية البنيوية.

٢. الأدب من إحدى المكالمة لإبلاغ الوصايا والأمانة الإنسانية، يجانب فوائده الآخر، للتسلية. فينبغى أن يفوده الرجل كما ينبغى له. حتى نشر وتطور أوسع ومتوازا بالعلوم الأخرى، ولا يملكه رجل معين يهتم به فحسب. فالإهتمام بالأدب هو الغرض والرجاء الآخر من كتابة هذا البحث الجامعى.

٣. ترجى من هذا البحث زيادة المعرفة عن الإنتاج الأدبى خاصة المتطور فى بلدنا الإندونيسية.

٤. من عدة البيانات التى قد شرح وحلل، شعر الكاتبة أن فيها شيء لم يبحث وهذا بسبب النقائص فى نفس الكاتبة، ولذلك ترجى الكاتبة عسى أن يكون هذا البحث الهام للبحوث القادمة.

# المراجع


الشايب، أحمد. *أصول النقد*. ١٩٦٤. مكتبة النهضية المصرية: القاهرة.

التونجي، محمد. *المعجم المفصل فى الأدب*.

الأساتذة، لجنة بالأقطار العربية. *الموجز فى الأدب العربي*.

الإسكانداري وعناني، الشيخان. *الوسيط*. ١٩١٦. دار المعارف بمصر.

شفيق، محمد غربال. *الموسوعة العربية الميسرة*.

ضيف، شوقى. *الأدب العربي المعاصر فى مصر*. ١٩٦١. دار المعارف: القاهرة.

عبده الهوال وأصحابه، حامد. *تاريخ الأدب وفنونه*.

محمود، مصطفى. *رجل تحت الصفر*. ١٩٧٢. دار العودة: بيروت.

محمد، محمد خميس. *دراسات فى الأدب العربي الحديث*. ٢٠٠١. جامعة الأزهر: مصر.

وركادياتا، ولدانا. *إلى الأدب العربي*. ٢٠٠٤.

Endraswara, Suwardi. *Metodologi Penelitian Sastra.* 2003. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.

Eneste, Pamusuk. *Novel dan Film.* NTT: Nusa Indah.

Fananie, Zainuddin. *Telaah Sastra.* 2000. Surakarta: Muhammadiyah Surakarta University Press.

Fanani, Muhammad. *Struktur dan Nilai Budaya dalam Cerita Berbingkai.* 1995. Jakarta: Depdikbud.

Guntur Tarigan, Henry. *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra.* 1984. Bandung: ANGKASA.

Lubis, Mochtar. *Sastra dan Tekniknya.* 1997. Jakarta: YOI.

Mahmud, Mustofa. *Terjemah Novel Lelaki Di Titik Nol.* 2004. Yogyakarta: Navila.

Mido, Frans. *Cerita Rekaan dan Seluk Beluknya.* 1994. NTT: Nusa Indah.

Noer, Dja'far. *Terjemahan Al-Wasith.* 1976. Malang: IKIP Press.

Novacovich, Josip. *Berguru Kepada Sastrawan Dunia.* 2003. Bandung: KAIFA.

Nurgiyantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi.* 1995. Yogyakarta: UGM Press.

Semi, Muhammad Atar. *Metodologi Penelitian Sastra.* 1993. Bandung: ANGKASA.

Suroto. *Apresiasi Sastra Indonesia.* 1989. Jakarta: Erlangga.

Teeuw, A. *Membaca dan Menilai Sastra.* 1991. Jakarta: PT. Gramedia.

----------. *Sastra dan Ilmu Sastra.* 1991. Jakarta: PT. Gramedia.

Wellek, Rene. *Teori Kesusasteraan.* 1993. Jakarta: PT. Gramedia.